

< YVUa a Ybghi X]YfYbXY`a Y]ghYfb
]bbcj Uh]j Y`DfØZi b[Yb`Ub`XYf`< K ;
@i Xk][g\ UZYb

9fghY`ghUUh`]WXY`DfØZi b[Yb`]a`Ghi X]Yb[Ub[
< YVUa a Ybk]ggYbgWUZh`Ub`XYf`< K ; `@`YfZc`[fY]W
Xi fW [YZØ\fh` `Y]b`VYXYi hYbXYf`GWf]h`ZØf`Ub[Y\YbXY
< YVUa a Yb"

@i Xk][g\ UZYb` `8]Y`[YgY`gWUZh`]WXY`6YXYi hi b[`Y]bYf
Ub[Ya YggYbYb`< YVUa a YbUi gV]`Xi b[

9fZc`[fY]WXY`DfØZi b[Yb`a Uf_]YfYb`Y]bYb
bYi Yb`K Y[

⇒ XYb`YhYb`K cWYb`\Uh`XYf`Ghi X]Yb[Ub[
< YVUa a Ybk]ggYbgWUZh`Ub`XYf`< cWgWi`Y`ZØf`K]fhgWUZh`i bX
; YgY`gWUZh`@i Xk][g\ UZYb`fk K ; `@`Y]bYb`YbhgWY]XYbXYb
GWf]h`]b`XYf`5i gV]`Xi b[`ni`_ØbZh][Yf`< YVUa a Yb`[Ya UW`h`8]Y
YfghY`Ghi X]Yb_c`cfhY`]a`*"GYa YghYf`\Uh`YfZc`[fY]W`X]Y
ghUUh`]WYb`dfU_h]gWYb`DfØZi b[Yb`ZØf`X]Y`6Yfi Zgni`Uggi b[`ni f
< YVUa a Y`UV[Y`Y[h"

⇒bbcj Uh]j Y`DfØZi b[gZcfa UhY`ZØf`Y]bY
a cXYfbY`5i gV]`Xi b[

8]Y`DfØZi b[Yb`k i fXYb`Yfgha U`g`]b`Y]bYa`bYi Yb`i: cfa Uh
Xi fW [YZØ\fh`XUg`Ui Z`XYf`Vi bXYgk Y]hYb`Ghi X]Yb!`i bX
DfØZi b[gj YfcfXbi b[`ZØf`< YVUa a Yb`VUg]Yfh`8Yf`YfghY
DfØZi b[ghY]`VY]b`U`hYhY`GWk Ub[YfgWUZh]g] cfcgcf[Yž
Xi fW [YZØ\fh`Xi fW`J cfcgcf[Yi bhYfgi W`i b[Yb`a`]hY]bVYghY`hYb

GWk Ub [YfYb]b ? `]b]_Yb " 8]Yg Vch XYb Ghi X]YfYbXYb X]Y
A Ò [`]W _Y]hž` \f`K]ggYb X]fY _h`Ubni k YbXYb"

8 UfØVYf ` \]bUi g ZUbXYb X]Y`k Y]hYfYb`DfØZ b [ghY]`Yž`X]Y` ; YVi fh
i bX`K cWXYbVYh`UVXYW_hYbž`ja `G_]`g!`i bX`G]a i `Uh]cbgnYbhf i a
XYf`<cWgW i `Y`ghUh`<]Yf`a i gghYb`X]Y`Ghi X]YfYbXYb`GnYbUf]Yb
a]h`GWUi gd]Y`Yf]]bbYb`Xi fWgd]Y`Ybž`X]Y`X]Y`Yk Y]`][Yb`F c`Yb
Y]bbU`a Yb " 8]YgY`A Yh`cXY`ZØfXYfh`b]W h`bi f`dfU_h]gWY
: Å\][_Y]hYbž`gc bXYfb`Ui W`Ya dUh`]gWYg`< UbXY`bž`k Y`WYg`ZØf
X]Y`5fVY]hY]bYf`<YVUa a Y`i bYf`Ågg`]W`]gh"

; Ya Y]bgW UZh`]W Yf`9]bgUhn`ZØf`XYb`9fZc`[

8 Yf`fY]Vi b [g`cgY`J Yf`Ui ZXYf`DfØZ b [Yb`k Uf`XUg`9f [YVb]g`Y]bYf
Yb [Yb`Ni gUa a YbUfVY]h`nk]gWYb`@Y`fYbXYbž
DfUi]gUb`Y]hYf]]bbYb`i bX`UbXYfYb`i bhYfghØhnYfb " 8]Y
J cfVYfY]hi b [`k Uf`_ca d`Yi`i bX`ZcfXYfhY`Y]bYb` \c`Yb
cf [Ub]gUhc]gWYb`5i Zk UbXž`XUfi bhYf`X]Y` ; Yk]bbi b [`[Y] [bYhYf
GWk Ub [YfYbž`X]Y`6YfY]hghY`i b [`j cb`F`Ai a Yb`i bX`A UhYf]U`Yb
gck]Y`X]Y`?ccfX]bUh]cb`XYf`DfØZf " 8]YgY`HYUa UfVY]h`nY][hž`k]Y
k]W h][`Y]bY`ghUf`_Y` ; Ya Y]bgW UZh`ZØf`XYb`9fZc`[`XYf`DfØZ b [Yb
]ghž`k Ug`k]YXYfi a `dcg]h] Y`5i gk]f`_i b [Yb`Ui ZX]Y`5i gV]Xi b [`Uh`

8]Y`F Y`Yj Ubn`XYf`< YVUa a YbUi gV]`Xi b [`ZØf
X]Y` ; YgY``gW UZh

DfcZYggcf]b`B]bU`?bUdYž`X]Y`@Y]hi b [`XYg`Ghi X]Yb [Ub [gž`Ai » YfhY
g]W`ghc`n`ØVYf`X]Y`@Y]ghi b [Yb`XYf`Ghi X]YfYbXYb`i bX`VYhcbhY`X]Y
J YfUbhk cfhi b [`XYf`<cWgW i `Yž`X]Y`Ghi X]YfYbXYb`ni
_ca dYhYbhYb`i bX`Ya dUh`]gWYb` : UW`_f`ÅZhYb`Ui gni V]`XYb " `b
Y]bYf`NY]hž`]b`XYf`X]Y`k Yfh] c`Y`F c`Y`j cb`<YVUa a Yb`]b`XYf
; YgY``gW UZh]a a Yf`a Y`f`Ub`6YXYi hi b [`[Yk]bbhž`]gh`Yg
YbhgWY]XYbXž`XUgg`g]Y`VYgha Ò [`]W`j cfVYfY]hYh`k YfXYb"

8]Y`bYi Yb`DfØZ b [gZcfa UhY`gd]Y [Y`b`Y]bYb`HfYbX`k]XYfž`XYf`X]Y
dfU_h]gWY`5i gV]`Xi b [`fYj c`i h]cb]Yfh`G]a i `Uh]cbYb`i bX
fYU`]gh]gWY`GnYbUf]Yb`VYfY]hYb`X]Y`<YVUa a Yb`j cb`a cf [Yb`Ui Z

X]Y' < YfUi gZcfXYfi b[Yb'XYg'6Yfi Zg'j cf'i bX'ghY''Yb'g]WXYfž'XUgg
g]Y']b'XYf'@U[Y'g]bXž'gck c\''a YX]n]b]gW' _ca dYhYbh'iU'g'Ui W
Ya dUh\]gW' ni '\UbXY`b"

: Un]h. '9]b'k]W h][Yf'GW f]hh'ZØf'X]Y'Ni _i bZh

8Yf'9fZc`['XYf'YfghYb'dfU_h]gWYb'ghUUh]WYb'DfØZi b[Yb'Ub'XYf
<K ; '@ ']gh'b]W h'bi f'Y]b'A Y]'YbghY]b'ZØf'X]Y'Ghi X]YfYbXYbž
gcbXYfb'Ui W'ZØf'X]Y'[YgUa hY'; YgY''gWUZh"8]Y'5i gV]'Xi b['j cb
<YVUa a Yb'gd]Y'hY]bY'YbhgWY]XYbXY'Fc''Y']b'XYf
; Ygi bX\Y]hgj Yfgcf[i b['j cb': fUi Yb'i bX'BYi [YVcfYbYb"8]Y
8i fW ZØ\fi b['X]YgYf'DfØZi b[Yb']gh'Y]b'XYi h]WYg'NY]WYb'ZØf
XYb'K Yfhž'XYb'X]Y'<cW'gW'i 'Y'Ui Z'ei U']hUhj '\cW'k Yfh][Y'i bX
ni _i bZhgZ\][Y'5i gV]'Xi b[gghUbXUfXg''Y[h"

E i Y''Y. ' <cW'gW'i 'Y'ZØf'K]fhgWUZh'i bX'; YgY''gWUZh
@i Xk][g\UZYb

8YhU]`g

6Ygi WYb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY